

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 381
Sitzung vom 21/05/2019
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Einvernehmensprotokolle für die
Notfallplanung bei vulkanischen Risiken des
Vesuvus und der Phlögischen Felder

Oggetto:

Protocolli di intesa per la pianificazione di
emergenza per il rischio vulcanico del
Vesuvio e dei Campi Flegrei

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

ABS - APC

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESREGIERUNG

NIMMT EINSICHT in den Artikel 8 Absatz 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, „Sonderstatut für Trentino-Südtirol“, mit welchem der Autonomen Provinz Bozen die primäre Kompetenz in den Sachbereichen der Katastrophenvorbeugung und -soforthilfe zuerkannt wird,

NIMMT EINSICHT in den Artikel 15 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, gemäß welchem die öffentlichen Verwaltungen zu jeder Zeit Vereinbarungen untereinander abschließen können, um die gemeinsame Durchführung der Tätigkeit gemeinsamen Interesses zu regeln,

NIMMT EINSICHT in das Gesetzesvertretende Dekret vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 über den „Kodex des Zivilschutzes“,

NIMMT EINSICHT in die Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Dezember 2008 über die „Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze“ (Operative Grundzüge für das Notfallmanagement),

NIMMT EINSICHT in die Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates „Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico del Vesuvio“ (Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung bei vulkanischen Risiken des Vesuvs) vom 14. Februar 2014 – veröffentlicht in Amtsblatt der Republik Nr.108 vom 12. Mai 2014 – und im Speziellen Art. 2, der festlegt, dass, um die Hilfeleistung der vorsorglich evakuierten Bevölkerung des Vesuv-Gebietes zu garantieren, jede Gemeinde der roten Zone eine Partnerschaft mit einer Region oder Autonomen Provinz eingeht,

NIMMT EINSICHT in das Dekret des Präsidenten des Ministerrates „Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei“ (Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung bei vulkanischen Risiken der Phlegräischen Felder) vom 24. Juni 2016 – veröffentlicht in Amtsblatt der Republik Nr. 193 del 19. August 2016 – und im Speziellen Art. 2, der festlegt, dass, um die Hilfeleistung der vorsorglich evakuierten Bevölkerung des Gebietes der Phlegräischen Felder zu garantieren, jede Gemeinde der roten Zone eine Partnerschaft mit einer Region oder Autonomen Provinz eingeht,

LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTO l'articolo 8 comma 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972 n. 670 “Statuto speciale per il Trentino Alto Adige”, in cui si attribuisce alla Provincia di Bolzano la competenza primaria in materia di prevenzione e di pronto soccorso per calamità pubbliche;

VISTO l'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241, ai sensi del quale le amministrazioni pubbliche possono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

VISTO il decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, recante “Codice della protezione civile”;

VISTA la Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri 3 dicembre 2008 concernente: “Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze”;

VISTA la Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri “Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico del Vesuvio” del 14 febbraio 2014 – pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 108 del 12 maggio 2014 - ed in particolare l'art. 2 in cui si dispone che, al fine di garantire l'assistenza alla popolazione dell'area vesuviana cautelativamente evacuata, ciascun comune della Zona rossa è gemellato con una Regione o Provincia Autonoma;

VISTO il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri “Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei” del 24 giugno 2016 – pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 193 del 19 agosto 2016 - ed in particolare l'art. 2 in cui si dispone che, al fine di garantire l'assistenza alla popolazione dell'area flegrea cautelativamente evacuata, ciascun comune della Zona rossa è gemellato con una Regione o Provincia Autonoma;

NIMMT EINSICHT in den Abschlussbericht der Arbeitsgruppe, dem staatlichen Zivilschutzressort am 2. Jänner 2013 übermittelt, die für die Bestimmung des Szenarios für den Notfallplan des vulkanischen Risikos der Phlegräischen Felder eingesetzt wurde, ernannt mit Dekret des Direktors des Nationalen Zivilschutzressorts vom 11. Mai 2009,

NIMMT EINSICHT in das Dokument "Scenari eruttivi e livelli d'allerta per il Vesuvio" (Eruptionsszenarien und Alarmstufen für den Vesuv) (nachfolgend "Szenarien"), dem staatlichen Zivilschutzressort am 13. April 2012 übermittelt, verfasst von der nationalen Kommission eingesetzt um für die Aktualisierung der Notfallpläne des Vesuv-Gebietes und jenes der Phlegräischen Felder zu sorgen, ernannt mit Dekret des Innenministers delegiert für die Koordinierung des Zivilschutzes Nr. Rep. 1828 vom 18. Juni 2002,

NIMMT EINSICHT in die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG,

NIMMT EINSICHT in das Gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196, über den Datenschutzkodex mit Bestimmungen zur Anpassung der nationalen Regelung an die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG,

NIMMT EINSICHT in das Gutachten der Datenschutzbehörde vom 10. Jänner 2000, laut welchem die Verarbeitung von Informationen und Daten, die für die Zivilschutzplanung notwendig sind, einschließlich der sensiblen Daten und der Mitteilung derselben an andere Institutionen, wie an das staatliche Zivilschutzressort, die Präfekturen, die Regionen und Provinzen, gemäß der geltenden Bestimmungen im Bereich des Schutzes der persönlichen Daten, unter die institutionalen Aufgaben der Gemeinden fallen und es weder einer Zustimmung seitens der Betroffenen noch einer Autorisierung der Datenschutzbehörde bedarf,

VISTO il rapporto finale, trasmesso al Dipartimento della protezione civile nazionale il 2 gennaio 2013, redatto dalla Gruppo di lavoro incaricato della definizione dello scenario di riferimento per il piano di emergenza dei Campi Flegrei per il rischio vulcanico, nominato con decreto del Capo Dipartimento della protezione civile dell'11 maggio 2009;

VISTO il documento "Scenari eruttivi e livelli d'allerta per il Vesuvio" (di seguito "Scenari"), trasmesso al Dipartimento della protezione civile il 13 aprile 2012, redatto dalla Commissione nazionale incaricata di provvedere all'aggiornamento dei piani di emergenza dell'area vesuviana e dell'area flegrea per il rischio vulcanico, nominata con decreto del Ministro dell'Interno delegato per il coordinamento della protezione civile rep. n. 1828 del 18 giugno 2002;

VISTO il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;

VISTO il Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 recante il Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;

VISTO il parere del Garante per la protezione dei dati personali del 10 gennaio 2000, secondo il quale il trattamento delle informazioni e dei dati necessari alla pianificazione comunale di protezione, compresi i dati sensibili, nonché la comunicazione degli stessi ad altre istituzioni, quali il Dipartimento di protezione civile nazionale, le Prefetture, le Regioni e le Province, rientrano nei compiti istituzionali dei Comuni sulla base della vigente legislazione in materia di protezione civile e non richiedono il consenso degli interessati né l'autorizzazione del Garante;

STELLT FEST, dass die Region Kampanien und das staatliche Zivilschutzressort, auf der Grundlage des vorgenannten Dokumentes, die Tätigkeiten für die Überarbeitung des nationalen Notfallplans und für die Neudefinierung der Grenzen der roten Zone dieses Planes, eingeleitet haben; die rote Zone ist jenes Gebiet, das vorsorglich evakuiert wird, um die Menschenleben vor den Folgen eines möglichen Ausbruchs zu schützen, da von einer hohen Wahrscheinlichkeit des Eindringens von pyroklastischen Strömen und einem erhöhten Risiko von Dacheinstürzen aufgrund der Ansammlung von Ablagerungen pyroklastischen Materials ausgegangen werden muss,

NIMMT EINSICHT in den Beschluss des Regionalrates der Region Kampanien Nr. 250 vom 26. Juli 2013, über die "Delimitazione della Zona rossa 1 e della Zona rossa 2 del piano di emergenza dell'area vesuviana. Presa d'atto delle proposte comunali" (Abgrenzung der Roten Zone 1 und der Roten Zone 2 des Notfallplanes des Vesuv-Gebietes. Kenntnisnahme der Vorschläge auf Gemeindeebene),

NIMMT EINSICHT in den Beschluss des Regionalrates der Region Kampanien Nr. 669 vom 23. Dezember 2014, über die "Rischio vulcanico in area Flegrea. Delimitazione della Zona rossa. Presa d'atto delle proposte comunali " (Vulkanisches Risiko im Gebiet der Phlegräischen Felder. Abgrenzung der Roten Zone. Kenntnisnahme der Vorschläge auf Gemeindeebene),

BERÜCKSICHTIGT, dass die genannte Richtlinie vom 14. Februar 2014 ferner regelt, dass die Regionen und Autonomen Provinzen, in Zusammenarbeit mit dem staatlichen Zivilschutzressort, die erwähnten Partnerschaften durch spezifische Einvernehmensprotokolle mit der Region Kampanien und den Partner-Gemeinden, umsetzen und für die Ausarbeitung von spezifischen Plänen für die Verlegung und die Aufnahme der zu betreuenden Bevölkerung sorgen,

CONSIDERATO che la Regione Campania e il Dipartimento della protezione civile nazionale, sulla base del predetto documento, hanno avviato le attività di competenza volte alla revisione del Piano nazionale d'emergenza e alla ridefinizione dei confini della Zona rossa del medesimo Piano, intesa come area da evacuare cautelativamente per salvaguardare le vite umane dagli effetti di una possibile eruzione in quanto ad alta probabilità di invasione di flussi piroclastici e elevato rischio di crolli delle coperture degli edifici per accumuli di depositi di materiale piroclastico;

VISTA la delibera della Giunta Regionale Campania n. 250 del 26 luglio 2013, concernente la "Delimitazione della zona rossa 1 e della zona rossa 2 del piano di emergenza dell'area vesuviana. Presa d'atto delle proposte comunali";

VISTA la delibera della Giunta Regionale Campania n. 669 del 23 dicembre 2014, concernente "Rischio vulcanico in area Flegrea. Delimitazione della Zona rossa. Presa d'atto delle proposte comunali";

CONSIDERATO che la citata direttiva del 14 febbraio 2014 dispone altresì che le Regioni e le Province Autonome rendano operativi i predetti gemellaggi mediante specifici protocolli d'intesa sottoscritti con la Regione Campania ed i comuni gemellati, in raccordo con il Dipartimento della protezione civile nazionale e provvedano ad elaborare specifici piani per il trasferimento e l'accoglienza della popolazione da assistere;

BERÜCKSICHTIGT, dass das genannte Dekret vom 24. Juni 2016 ferner regelt, dass die Regionen und Autonomen Provinzen, in Zusammenarbeit mit dem staatlichen Zivilschutzressort, die erwähnten Partnerschaften durch spezifische Einvernehmensprotokolle mit der Region Kampanien und den Partner-Gemeinden, umsetzen und für die Ausarbeitung von spezifischen Plänen für die Verlegung und die Aufnahme der zu betreuenden Bevölkerung sorgen,

BERÜCKSICHTIGT, ferner, dass die Konferenz der Regionen und der Autonomen Provinzen – Sonderkommission für den Zivilschutz, in der gemeinsamen technischen Sitzung mit dem staatlichen Zivilschutzressort am 11. Juli 2013 und, darauffolgend, in der politischen Sitzung am 19. Februar 2014, die Verfahrensweise für die Partnerschaft und die Kompatibilität zwischen den Gemeinden der roten Zone und den Regionen und Autonomen Provinzen genehmigt hat, mit dem Zweck der territorialen Verteilung der Bevölkerung des Vesuv-Gebietes im Falle einer Evakuierung,

BERÜCKSICHTIGT, ferner, dass die Konferenz der Regionen und der Autonomen Provinzen – Sonderkommission für den Zivilschutz, in der gemeinsamen technischen Sitzung mit dem staatlichen Zivilschutzressort am 23. Juli 2015 und, darauffolgend, in der politischen Sitzung am 11. Februar 2016, die Verfahrensweise für die Partnerschaft und die Kompatibilität zwischen den Gemeinden der roten Zone und den Regionen und Autonomen Provinzen genehmigt hat, mit dem Zweck der territorialen Verteilung der Bevölkerung des Gebietes der Phlegräischen Felder im Falle einer Evakuierung,

CONSIDERATO che il citato decreto del 24 giugno 2016 dispone altresì che le Regioni e le Province Autonome rendano operativi i predetti gemellaggi mediante specifici protocolli d'intesa sottoscritti con la Regione Campania ed i comuni gemellati, in raccordo con il Dipartimento della protezione civile nazionale e provvedano ad elaborare specifici piani per il trasferimento e l'accoglienza della popolazione da assistere;

CONSIDERATO, altresì, che la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome - Commissione speciale protezione civile, nella seduta tecnica congiunta con il Dipartimento della Protezione civile nazionale del 11 luglio 2013 e, successivamente, nella seduta politica del 19 febbraio 2014, ha approvato il metodo per il gemellaggio e l'abbinamento tra i Comuni della Zona rossa e le Regioni e Province autonome ai fini della distribuzione territoriale della popolazione vesuviana in caso di evacuazione;

CONSIDERATO, altresì, che la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome - Commissione speciale protezione civile, nella seduta tecnica congiunta con il Dipartimento della Protezione civile nazionale del 23 luglio 2015 e, successivamente, nella seduta politica del 11 febbraio 2016, ha approvato il metodo per il gemellaggio e l'abbinamento tra i Comuni della Zona rossa e le Regioni e Province autonome ai fini della distribuzione territoriale della popolazione flegrea in caso di evacuazione;

NIMMT EINSICHT in das Dekret des Direktors des staatlichen Zivilschutzressort vom 2. Februar 2015, - veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 75 vom 31. März 2015, über die "Indicazioni alle Componenti ed alle Strutture operative del Servizio nazionale di protezione civile inerenti l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza ai fini dell'evacuazione cautelativa della popolazione della "Zona rossa vesuviana" (Hinweise an die Teile und operativen Einrichtungen des Nationalen Zivilschutzdienstes über die Aktualisierung der Notfallplanungen für die vorsorgliche Evakuierung der Bevölkerung der „Roten Zone des Vesuvs“), unter Vorbehalt der bedingten Anpassungen in Bezug auf das Gebiet für die Phlegräischen Felder, gemäß Art. 3 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates „Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung für das vulkanische Risiko der Phlegräischen Felder vom 24. Juni 2016,

STELLT FEST, dass die Notwendigkeit besteht, eine einheitliche und kohärente Durchführung der Planungstätigkeit für die Räumung, Verlegung und Aufnahme der Bevölkerung im Sinne der loyalen Zusammenarbeit, die die Initiativen und Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltungen kennzeichnet, vor allem in einem strategischen und besonderen Bereich wie es der Zivilschutz ist,

IN ANBERTRACHT, dass es möglich ist, die Zusammenarbeits- und Synergieverhältnisse zu verwirklichen, um mittels gemeinsamer Methodologien und notwendiger Instrumente, die vollständige Umsetzung der Partnerschaft zu erzielen,

UNTER ERHALT des positiven Gutachtens des staatlichen Zivilschutzressorts gemäß Art. 2 der oben genannten Richtlinie vom 14. Februar 2014,

UNTER ERHALT des positiven Gutachtens des staatlichen Zivilschutzressorts gemäß Art. 2 des oben genannten Dekretes vom 24. Juni 2016,

BESTÄTIGT, dass die Aktivitäten laut gegenständlichem Einvernehmensprotokoll, Ereignisse nationaler Relevanz, im Sinne des Art. 7 Absatz 1 Buchstabe c) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 über den "Kodex des Zivilschutzes" betreffen und um diesen Ereignissen entgegenzutreten, mit den im Art. 24 dieses Gesetzesvertretenden Dekretes vorgesehenen Verfahrensweisen und Ressourcen zu operieren,

VISTO il decreto del Capo del Dipartimento della Protezione civile nazionale del 2 febbraio 2015 - pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 75 del 31 marzo 2015 recante "Indicazioni alle Componenti ed alle Strutture operative del Servizio nazionale di protezione civile inerenti l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza ai fini dell'evacuazione cautelativa della popolazione della "Zona rossa vesuviana" valide, fatti salvi i dovuti adattamenti relativi al territorio, per i Campi Flegrei, ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri "Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei" del 24 giugno 2016;

RAVVISATA, la necessità di assicurare e garantire un omogeneo e coerente svolgimento delle attività di pianificazione per l'allontanamento, il trasferimento e l'accoglienza della popolazione nello spirito di leale collaborazione che deve contraddistinguere le iniziative e le attività delle pubbliche amministrazioni, soprattutto in un ambito strategico e particolare quale quello della protezione civile;

RITENUTO che sia possibile attuare rapporti di collaborazione e sinergie al fine di addivenire ad una condivisione delle metodologie e degli strumenti necessari per la compiuta attuazione del gemellaggio;

ACQUISITO il parere favorevole del Dipartimento della protezione civile nazionale, ai sensi dell'art. 2 della sopra citata Direttiva del 14 febbraio 2014;

ACQUISITO il parere favorevole del Dipartimento della protezione civile nazionale, ai sensi dell'art. 2 del sopra citato Decreto del 24 giugno 2016;

DATO ATTO che le attività di cui al presente protocollo d'intesa riguardano eventi di carattere nazionale di cui all'articolo 7, comma 1, lettera c) del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, recante "Codice della protezione civile", e per fronteggiare i quali si procederà con le modalità e le risorse previste dall'art. 24 del medesimo decreto legislativo;

NIMMT EINSICHT in den Artikel 18bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, über die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“ der vorsieht, dass die Autonome Provinz Bozen Vereinbarungen mit anderen öffentlichen Verwaltungen, abschließen kann, um die Zusammenarbeit bei Tätigkeiten gemeinsamen Interesses zu regeln,

NIMMT EINSICHT in das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, das den Vereinheitlichten Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste regelt,

NIMMT EINSICHT in den Artikel 22 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, der, die Agentur als eine vom Land abhängige Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs-, und Vermögensautonomie definiert. Sie unterliegt der Aufsicht der Landesregierung und des zuständigen Landesrates. Als Kompetenzzentrum für Brand- und Zivilschutz, technische Gefahren und Naturgefahren erfüllt die Agentur ihre Aufgaben nachhaltig und ganzheitlich in Zusammenarbeit mit den anderen Einrichtungen des Landes und des Staates, den Freiwilligenorganisationen, den Gemeinden, den Sozialpartnern und den Betroffenen,

NIMMT EINSICHT in die Buchstaben o) und q) des Absatzes 2 des Artikels 25 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, laut welchem der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz sowohl die Beziehungen und die Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Einrichtungen im Kompetenzbereich der Agentur pflegt und koordiniert als auch die Vorbereitung und Ausführung aller in Krisen- und Notsituationen zu ergreifenden Tätigkeiten innerhalb und außerhalb des Landesgebietes koordiniert.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

VISTO l'articolo 18bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 recante la “Disciplina del procedimento amministrativo”, il quale prevede che la Provincia autonoma di Bolzano può stipulare accordi fra loro e con altre amministrazioni pubbliche per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

VISTA la legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, recante il “Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile”;

VISTO l'articolo 22 della legge provinciale 18 dicembre 2002, Nr. 15, che definisce l'Agenzia come un ente strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. Essa è sottoposta alla vigilanza della Giunta provinciale e dell'assessore competente. L'Agenzia quale centro di competenza per la protezione antincendi e civile e per i pericoli antropici e naturali assolve i propri compiti secondo un approccio globale e sostenibile, collaborando con altre strutture della Provincia e dello Stato, con le associazioni di volontariato, i comuni, le parti sociali e i soggetti interessati;

VISTE le lettere o) e q) del comma 2 dell'articolo 25 della legge provinciale 18 dicembre 2002, Nr. 15, ai sensi dei quali il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile cura e coordina le relazioni e la collaborazione con le istituzioni nazionali ed internazionali nella sfera di competenza dell'Agenzia nonché coordina la preparazione e l'esecuzione di tutte le attività da intraprendere in situazioni di crisi ed emergenza all'interno e all'esterno del territorio provinciale.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. die beiliegenden Einvernehmensprotokolle zwischen der Region Kampanien, der Autonomen Provinz Bozen und den Gemeinden Giugliano in Campania (NA) und Pollena Trocchia (NA) für die operative Umsetzung der Partnerschaften im Sinne der Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates „Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico del Vesuvio“ (Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung bei vulkanischen Risiken des Vesuvs und der Phlegräischen Felder) vom 14. Februar 2014 und im Sinne des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates „Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei“ (Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung bei vulkanischen Risiken der Phlegräischen Felder) vom 24. Juni 2016, welche wesentliche Bestandteile des gegenständlichen Beschlusses sind, zu genehmigen,

2. den Landeshauptmann zur Unterzeichnung der beigelegten Einvernehmensprotokolle zu ermächtigen,

3. die Agentur für Bevölkerungsschutz zu beauftragen, die Maßnahmen der diesem Beschluss beigelegten Einvernehmensprotokolle, im Sinne der Art. 22 und 25 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, zu planen, koordinieren und umzusetzen,

4. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss keine Kosten zu Lasten des Verwaltungshaushaltes mit sich bringt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

1. di approvare gli allegati protocolli d'intesa tra la Regione Campania, la Provincia autonoma di Bolzano e il Comune di Giugliano in Campania (NA) e Pollena Trocchia (NA) per rendere operativi i gemellaggi di cui alla direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri “Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico del Vesuvio” del 14 febbraio 2014 e di cui al Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri “Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei” del 24 giugno 2016, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione;

2. di autorizzare il Presidente della Giunta Provinciale a sottoscrivere gli allegati protocolli di intesa;

3. di incaricare l'Agenzia per la Protezione civile, di pianificare, coordinare e di attuare ai sensi degli articoli 22 e 25 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, le misure previste nei protocolli d'intesa allegati alla presente deliberazione;

4. di constatare che la presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancio gestionale.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**PROTOCOLLO D'INTESA
TRA
LA REGIONE CAMPANIA
LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
IL COMUNE DI**

**PER RENDERE OPERATIVI I GEMELLAGGI DI CUI ALLA DIRETTIVA DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DEI MINISTRI "DISPOSIZIONI PER L'AGGIORNAMENTO DELLA PIANIFICAZIONE DI EMERGENZA
PER IL RISCHIO VULCANICO DEL VESUVIO" DEL 14 FEBBRAIO 2014**

L'anno duemiladicianove, il giorno _____ del mese di _____
tra

la Regione Campania – con sede in, Via (C.F.) – di seguito “Regione”, nella persona di, delegato alla stipula del presente accordo con decreto n.del

la Regione/PA – con sede in, Via (C.F.) – di seguito “Regione/PA gemellata”, nella persona di, delegato alla stipula del presente accordo con decreto n.del

e

il Comune di – con sede in, Via (C.F.) – di seguito “Comune”, nella persona del Sindaco,,

VISTO l’articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241, ai sensi del quale le amministrazioni pubbliche possono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

VISTO il decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, recante “Codice della protezione civile”;

VISTA la Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri 3 dicembre 2008 concernente: “Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze”;

VISTA la Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri “Disposizioni per l’aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico del Vesuvio” del 14 febbraio 2014 – pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n.108 del 12 maggio 2014 - ed in particolare l’art. 2 in cui si dispone che, al fine di garantire l’assistenza alla popolazione dell’area vesuviana cautelativamente evacuata, ciascun comune della Zona rossa è gemellato con una Regione o Provincia Autonoma;

VISTO l’articolo 8 comma 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972 n. 670 “Statuto speciale per il Trentino Alto Adige”, in cui si attribuisce alla Provincia di Bolzano la competenza primaria in materia di prevenzione e di pronto soccorso per calamità pubbliche;

VISTO l’articolo 18bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 recante la “Disciplina del procedimento amministrativo”, il quale prevede che la Provincia autonoma di Bolzano può stipulare accordi fra loro e con altre amministrazioni pubbliche per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

VISTA la legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, recante il “Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile”;

VISTO l’articolo 22 della legge provinciale 18 dicembre 2002, Nr. 15, che disciplina l’istituzione dell’Agenzia per la Protezione civile quale centro di competenza per la protezione antincendi e civile e per i pericoli antropici e naturali. L’Agenzia assolve i propri compiti secondo un approccio globale e sostenibile, collaborando con altre strutture della Provincia e dello Stato, con le associazioni di volontariato, i comuni, le parti sociali e i soggetti interessati;

VISTE le lettere o) e q) del comma 2 dell’articolo 25 della legge provinciale 18 dicembre 2002, Nr. 15, ai

sensi dei quali il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile cura e coordina le relazioni e la collaborazione con le istituzioni nazionali ed internazionali nella sfera di competenza dell'Agenzia nonché coordina la preparazione e l'esecuzione di tutte le attività da intraprendere in situazioni di crisi ed emergenza all'interno e all'esterno del territorio provinciale;

VISTO il documento "Scenari eruttivi e livelli d'allerta per il Vesuvio" (di seguito "Scenari"), trasmesso al Dipartimento della protezione civile nazionale il 13 aprile 2012, redatto dalla Commissione nazionale incaricata di provvedere all'aggiornamento dei piani di emergenza dell'area vesuviana e dell'area flegrea per il rischio vulcanico, nominata con decreto del Ministro dell'Interno delegato per il coordinamento della protezione civile rep. n. 1828 del 18 giugno 2002;

VISTO il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;

VISTO il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, recante il Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;

VISTO il parere del Garante per la protezione dei dati personali del 10 gennaio 2000, secondo il quale il trattamento delle informazioni e dei dati necessari alla pianificazione comunale di protezione civile, compresi i dati sensibili, nonché la comunicazione degli stessi ad altre istituzioni, quali il Dipartimento di protezione civile nazionale, le Prefetture, le Regioni e le Province, rientrano nei compiti istituzionali dei Comuni sulla base della vigente legislazione in materia di protezione civile e non richiedono il consenso degli interessati né l'autorizzazione del Garante;

CONSIDERATO che la Regione Campania e il Dipartimento della protezione civile nazionale, sulla base del predetto documento, hanno avviato le attività di competenza volte alla revisione del Piano nazionale d'emergenza e alla ridefinizione dei confini della Zona rossa del medesimo Piano, intesa come area da evacuare cautelativamente per salvaguardare le vite umane dagli effetti di una possibile eruzione in quanto ad alta probabilità di invasione di flussi piroclastici e elevato rischio di crolli delle coperture degli edifici per accumuli di depositi di materiale piroclastico;

VISTA la delibera della Giunta Regionale Campania n. 250 del 26 luglio 2013, concernente la "Delimitazione della zona rossa 1 e della zona rossa 2 del piano di emergenza dell'area vesuviana. Presa d'atto delle proposte comunali";

CONSIDERATO che la citata direttiva del 14 febbraio 2014 dispone altresì che le Regioni e le Province Autonome rendano operativi i predetti gemellaggi mediante specifici protocolli d'intesa sottoscritti con la Regione Campania ed i comuni gemellati, in raccordo con il Dipartimento della protezione civile nazionale e provvedano ad elaborare specifici piani per il trasferimento e l'accoglienza della popolazione da assistere;

CONSIDERATO, altresì, che la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome - Commissione speciale protezione civile, nella seduta tecnica congiunta con il Dipartimento della Protezione civile nazionale del 11 luglio 2013 e, successivamente, nella seduta politica del 19 febbraio 2014, ha approvato il metodo per il gemellaggio e l'abbinamento tra i Comuni della Zona rossa e le Regioni e Province autonome ai fini della distribuzione territoriale della popolazione vesuviana in caso di evacuazione;

VISTO il decreto del Capo del Dipartimento della Protezione civile nazionale del 2 febbraio 2015 - pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 75 del 31 marzo 2015 recante "Indicazioni alle Componenti ed alle Strutture operative del Servizio nazionale di protezione civile inerenti all'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza ai fini dell'evacuazione cautelativa della popolazione della "Zona rossa vesuviana";

RAVVISATA, la necessità di assicurare e garantire un omogeneo e coerente svolgimento delle attività di pianificazione per l'allontanamento, il trasferimento e l'accoglienza della popolazione nello spirito di leale collaborazione che deve contraddistinguere le iniziative e le attività delle pubbliche amministrazioni, soprattutto in un ambito strategico e particolare quale quello della protezione civile;

RITENUTO che sia possibile attuare rapporti di collaborazione e sinergie al fine di addivenire ad una

condivisione delle metodologie e degli strumenti necessari per la compiuta attuazione del gemellaggio;

ACQUISITO il parere favorevole del Dipartimento della protezione civile nazionale, ai sensi dell'art. 2 della sopra citata Direttiva del 14 febbraio 2014;

DATO ATTO che le attività di cui al presente protocollo d'intesa riguardano eventi di carattere nazionale di cui all'articolo 7, comma 1, lettera c) del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, recante "Codice della protezione civile", e per fronteggiare i quali si procederà con le modalità e le risorse previste dall'art. 24 del medesimo decreto legislativo;

**TUTTO CIO' PREMESSO
SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

Articolo 1
(Premesse)

-
1. Le "premesse" costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Protocollo d'Intesa.

Articolo 2
(Obiettivi)

-
1. Con il presente Protocollo d'Intesa si definiscono gli accordi necessari a disciplinare le attività volte a rendere operativo il gemellaggio tra il Comune e la Regione/PA gemellata, ai fini dell'allontanamento, trasferimento ed accoglienza della popolazione del Comune della Zona rossa vesuviana, in caso di ripresa dell'attività vulcanica del Vesuvio, sulla base delle linee guida emanate dal Dipartimento della protezione civile nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".

Articolo 3
(Compiti della Regione Campania)

-
1. La Regione Campania si impegna a svolgere le attività espressamente previste nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".
 2. In particolare, la Regione Campania, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, si impegna ad assicurare:
 - la partecipazione alle attività di raccordo conoscitivo e informativo tra amministratori e tecnici delle Amministrazioni;
 - il coordinamento dell'attività per la creazione di standard per lo scambio dei dati.

Articolo 4
(Compiti della Regione/PA gemellata)

-
1. La Regione/PA gemellata si impegna a svolgere le attività espressamente previste nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".
 2. In particolare, la Regione/PA gemellata, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, si impegna ad assicurare, con modalità individuate anche in successivi documenti attuativi:
 - il recepimento, l'aggiornamento telematico e la gestione dei dati della popolazione, con il coinvolgimento degli uffici competenti;
 - l'accesso ai servizi di base della popolazione ospitata;
 - la promozione di possibili iniziative volte a facilitare l'integrazione della popolazione ospitata nella comunità di accoglienza.

Articolo 5
(Compiti del Comune)

-
1. Il Comune si impegna a svolgere le attività espressamente previste nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".
 2. In particolare, il Comune, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, si impegna ad assicurare, con modalità individuate anche in successivi documenti attuativi:

- la trasmissione e l'aggiornamento telematico dei dati anagrafici e delle altre banche dati della popolazione del comune alla Regione/PA gemellata;
- la trasmissione e l'aggiornamento delle informazioni di carattere sanitario della popolazione del comune alla Regione/PA gemellata, in raccordo con l'Azienda sanitaria competente per territorio;
- la trasmissione e l'aggiornamento dei dati per la continuità dell'attività scolastica della popolazione del comune alla Regione/PA gemellata, in raccordo con l'Ufficio scolastico regionale.

Articolo 6 (Compiti di Comune e Regione/PA gemellata)

1. Il Comune e la Regione/PA gemellata, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, provvedono:
 - al raccordo conoscitivo e informativo tramite la programmazione di periodici incontri tra amministratori e tecnici delle Amministrazioni;
 - alla definizione delle modalità di condivisione dei dati.
2. Il Comune e la Regione/PA gemellata, nell'ambito delle attività relative alle modalità di attuazione del trasferimento e accoglienza della popolazione, provvedono altresì:
 - alla predisposizione di uno specifico schema di distribuzione della popolazione del Comune della Zona rossa nel territorio regionale di accoglienza, teso a mantenere unite le comunità esistenti nel comune di partenza;
 - alla predisposizione di Accordi e "gemellaggi" tra le associazioni di volontariato del Comune e della Regione/PA gemellata.

Articolo 7 (Tutela dati personali)

1. Le parti si impegnano a perseguire gli obiettivi del presente protocollo d'intesa nel rispetto delle norme vigenti in materia di trattamento dei dati personali da parte dei soggetti pubblici.

Articolo 8 (Gruppo di lavoro per il monitoraggio delle attività)

1. Per garantire il corretto e costante svolgimento delle attività previste nel presente Protocollo d'Intesa, è costituito un Gruppo di Lavoro, con funzioni di monitoraggio.
2. Il Gruppo di Lavoro è costituito da un referente designato da ciascuna delle Amministrazioni firmatarie. La partecipazione a tale Gruppo di lavoro è a titolo gratuito.
3. Al termine di ciascun anno il Gruppo di Lavoro redige una sintetica relazione sulle attività svolte e gli obiettivi raggiunti da inoltrare ai competenti vertici delle rispettive amministrazioni, segnalando eventuali problemi ed individuando le possibili soluzioni. Detta relazione viene inoltrata per opportuna informazione al Dipartimento della protezione civile.

Articolo 9 (Costi delle operazioni disciplinate dal Protocollo)

1. Alla copertura delle spese emergenziali, a cui ciascun ente ed amministrazione è chiamato a far fronte, si provvede con gli strumenti conseguenti la dichiarazione dello stato d'emergenza ai sensi di quanto previsto dall'art. 24 del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, nel limite delle risorse stanziare.
2. Restano a carico dei bilanci ordinari delle singole amministrazioni ed enti i costi connessi con le attività di pianificazione e coordinamento che vanno sviluppate ordinariamente e durante la Fase operativa I di Attenzione.

Articolo 10
(Entrata in vigore e durata)

1. Il presente Protocollo ha la durata di 5 anni dalla data della stipula, e può essere rinnovato, agli stessi patti e condizioni, previo scambio di corrispondenza tra le parti, entro la scadenza naturale dello stesso.
2. Il presente Protocollo è stipulato in forma elettronica, mediante sottoscrizione con firma digitale da entrambe le parti, nel rispetto dei termini e degli adempimenti previsti dall'articolo 15, comma 2 bis della legge 241/90.

Regione Campania

Provincia Autonoma di Bolzano

Comune di

**EINVERNEHMENSProtokoll
Zwischen
der Region Kampanien
der Autonomen Provinz Bozen
der Gemeinde von**

FÜR DIE OPERATIVE UMSETZUNG DER PARTNERSCHAFTEN IM SINNE DER RICHTLINIE DES PRÄSIDENTEN DES MINISTERRATES "DISPOSIZIONI PER L'AGGIORNAMENTO DELLA PIANIFICAZIONE DI EMERGENZA PER IL RISCHIO VULCANICO DEL VESUVIO" (BESTIMMUNGEN FÜR DIE AKTUALISIERUNG DER NOTFALLPLANUNG BEI VULKANISCHEN RISIKEN DES VESUVS) VOM 14. FEBRUAR 2014

Im Jahre zweitausendneunzehn am _____ des Monats _____
zwischen

der Region Kampanien – mit Sitz in, Straße (Steuernummer.....) – nachfolgend als "Region" bezeichnet, vertreten durch den.....,, zur Unterzeichnung der gegenständlichen Vereinbarung ermächtigt mit Dekret n..... vom

der Region/Autonome Provinz – mit Sitz in, Straße..... (Steuernummer.....) – nachfolgend als "Partner-Region/Autonome Provinz" bezeichnet, vertreten durch den.....,, zur Unterzeichnung der gegenständlichen Vereinbarung ermächtigt mit Dekret n..... vom
und

der Gemeinde von – mit Sitz in, Straße (Steuernummer.....) – nachfolgend als "Gemeinde" bezeichnet, vertreten durch den Bürgermeister,,

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 15 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, gemäß welchem die öffentlichen Verwaltungen zu jeder Zeit Vereinbarungen untereinander abschließen können, um die gemeinsame Durchführung der Tätigkeit gemeinsamen Interesses zu regeln;

EINSICHT GENOMMEN in das Gesetzesvertretende Dekret vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 über den "Kodex des Zivilschutzes";

EINSICHT GENOMMEN in die Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Dezember 2008 über die "Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze" (Operative Grundzüge für das Notfallmanagement);

EINSICHT GENOMMEN in die Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates "Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico del Vesuvio" (Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung bei vulkanischen Risiken des Vesuvs) vom 14. Februar 2014 – veröffentlicht in Amtsblatt der Republik Nr .108 del 12 Mai 2014 – und im Speziellen Art. 2, der festlegt, dass, um die Hilfeleistung der vorsorglich evakuierten Bevölkerung des Vesuv-Gebietes zu garantieren, jede Gemeinde der roten Zone eine Partnerschaft mit einer Region oder Autonomen Provinz eingeht;

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 8 Absatz 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, „Sonderstatut für Trentino-Südtirol“, mit welchem der Autonomen Provinz Bozen die primäre Kompetenz in den Sachbereichen der Katastrophenvorbeugung und -soforthilfe zuerkannt wird;

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 18bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, über die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“ der vorsieht, dass die Autonome Provinz Bozen Vereinbarungen mit anderen öffentlichen Verwaltungen, abschließen kann, um die Zusammenarbeit bei Tätigkeiten gemeinsamen Interesses zu regeln;

NIMMT EINSICHT in das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, das den Vereinheitlichten Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste regelt;

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 22 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, der die

Errichtung der Agentur als Kompetenzzentrum für Brand- und Zivilschutz regelt. Sie erfüllt ihre Aufgaben nachhaltig und ganzheitlich in Zusammenarbeit mit den anderen Einrichtungen des Landes und des Staates, den Freiwilligenorganisationen, den Gemeinden, den Sozialpartnern und den Betroffenen;

EINSICHT GENOMMEN in die Buchstaben o) und q) des Absatzes 2 des Artikels 25 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, laut welchem der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz sowohl die Beziehungen und die Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Einrichtungen im Kompetenzbereich der Agentur pflegt und koordiniert als auch koordiniert er die Vorbereitung und Ausführung aller in Krisen- und Notsituationen zu ergreifenden Tätigkeiten innerhalb und außerhalb des Landesgebietes;

EINSICHT GENOMMEN in das Dokument "Scenari eruttivi e livelli d'allerta per il Vesuvio" (Eruptionsszenarien und Alarmstufen für den Vesuv) (nachfolgend "Szenarien"), dem Zivilschutzressort am 13. April 2012 übermittelt, verfasst von der nationalen Kommission eingesetzt um für die Aktualisierung der Notfallpläne des Vesuv-Gebietes und jenes der Phlegräischen Felder zu sorgen, ernannt mit Dekret des Innenministers delegiert für die Koordinierung des Zivilschutzes Nr. Rep. 1828 vom 18. Juni 2002;

EINSICHT GENOMMEN in die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

EINSICHT GENOMMEN in das Gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196, über den Datenschutzkodex mit Bestimmungen zur Anpassung der nationalen Regelung an die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

NIMMT EINSICHT in das Gutachten der Datenschutzbehörde vom 10. Jänner 2000, laut welchem die Verarbeitung von Informationen und Daten, die für die Zivilschutzplanung notwendig sind, einschließlich der sensiblen Daten und der Mitteilung derselben an andere Institutionen, wie an das Zivilschutzressort, die Präfecturen, die Regionen und Provinzen, gemäß der geltenden Bestimmungen im Bereich des Schutzes der persönlichen Daten, unter die institutionalen Aufgaben der Gemeinden fallen und es weder einer Zustimmung seitens der Betroffenen noch einer Autorisierung der Datenschutzbehörde bedarf;

FESTGESTELLT, dass die Region Kampanien und das Staatliche Zivilschutzressort, auf der Grundlage des vorgenannten Dokumentes, die Tätigkeiten für die Überarbeitung des nationalen Notfallplans und für die Neudefinierung der Grenzen der roten Zone dieses Planes, eingeleitet haben; die rote Zone ist jenes Gebiet, das vorsorglich evakuiert wird, um die Menschenleben vor den Folgen eines möglichen Ausbruchs zu schützen, da von einer hohen Wahrscheinlichkeit des Eindringens von pyroklastischen Strömen und einem erhöhten Risiko von Dacheinstürzen aufgrund der Ansammlung von Ablagerungen pyroklastischen Materials ausgegangen werden muss;

EINSICHT GENOMMEN in den Beschluss des Regionalrates der Region Kampanien Nr. 250 vom 26. Juli 2013, über die "Delimitazione della zona rossa 1 e della zona rossa 2 del piano di emergenza dell'area vesuviana. Presa d'atto delle proposte comunali" (Abgrenzung der Roten Zone 1 und der Roten Zone 2 des Notfallplanes des Vesuv-Gebietes. Kenntnisnahme der Vorschläge auf Gemeindeebene);

BERÜCKSICHTIGT, dass die genannte Richtlinie vom 14. Februar 2014 ferner regelt, dass die Regionen und Autonomen Provinzen, in Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Zivilschutzressort, die erwähnten Partnerschaften durch spezifische Einvernehmensprotokolle mit der Region Kampanien und den Partner-Gemeinden, umsetzen und für die Ausarbeitung von spezifischen Plänen für die Verlegung und die Aufnahme der zu betreuenden Bevölkerung sorgen;

BERÜCKSICHTIGT, ferner, dass die Konferenz der Regionen und der Autonomen Provinzen – Sonderkommission für den Zivilschutz, in der gemeinsamen technischen Sitzung mit dem Zivilschutzressort am 11. Juli 2013 und, darauffolgend, in der politischen Sitzung am 19. Februar 2014, die Verfahrensweise für die Partnerschaft und die Kompatibilität zwischen den Gemeinden der roten Zone und den Regionen und Autonomen Provinzen genehmigt hat, mit dem Zweck der territorialen Verteilung der Bevölkerung des Vesuv-Gebietes im Falle einer Evakuierung;

EINSICHT GENOMMEN in das Dekret des Direktors des Zivilschutzressort vom 2. Februar 2015, -

veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 75 vom 31. März 2015, über die “Indicazioni alle Componenti ed alle Strutture operative del Servizio nazionale di protezione civile inerenti l’aggiornamento delle pianificazioni di emergenza ai fini dell’evacuazione cautelativa della popolazione della “Zona rossa vesuviana” (Hinweise an die Teile und operativen Einrichtungen des Nationalen Zivilschutzdienstes über die Aktualisierung der Notfallplanungen für die vorsorgliche Evakuierung der Bevölkerung der „Roten Zone des Vesuvs“);

FESTGESTELLT, dass die Notwendigkeit besteht, eine einheitliche und kohärente Durchführung der Planungstätigkeit für die Räumung, Verlegung und Aufnahme der Bevölkerung im Sinne der loyalen Zusammenarbeit, die die Initiativen und Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltungen kennzeichnet, vor allem in einem strategischen und besonderen Bereich wie es der Zivilschutz ist;

IN ANBERTRACHT, dass es möglich ist, die Zusammenarbeits- und Synergieverhältnisse zu verwirklichen, um mittels gemeinsamer Methodologien und notwendiger Instrumente, die vollständige Umsetzung der Partnerschaft zu erzielen;

UNTER ERHALT des positiven Gutachtens des Staatlichen Zivilschutzressorts gemäß Art. 2 der oben genannten Richtlinie vom 14. Februar 2014;

BESTÄTIGT, dass die Aktivitäten laut gegenständlichem Einvernehmensprotokoll, Ereignisse nationaler Relevanz, im Sinne des Art. 7 Absatz 1 Buchstabe c) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 über den “Kodex des Zivilschutzes” betreffen und um diesen Ereignissen entgegenzutreten, mit den im Art. 24 dieses Gesetzesvertretenden Dekretes vorgesehenen Verfahrensweisen und Ressourcen zu operieren;

**ALL DIES VORAUSGESETZT
WIRD WIE FOLGT VEREINBART**

**Artikel 1
(Prämissen)**

1. Die "Prämissen" bilden integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Einvernehmensprotokolls.

**Artikel 2
(Ziele)**

1. Mit gegenständlichem Einvernehmensprotokoll werden die notwendigen Übereinkünfte, um die operative Umsetzung der Partnerschaft zwischen der Gemeinde und der Partner- Region/Autonome Provinz zu definieren, zum Zwecke der Evakuierung, der Verlegung und Aufnahme der Bevölkerung der in der roten Zone um den Vesuv liegenden Gemeinde im Fall des Beginns der vulkanischen Tätigkeit und auf der Grundlage der vom Zivilschutzressort erlassenen Richtlinien laut "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".

**Artikel 3
(Aufgaben der Region Kampanien)**

1. Die Region Kampanien verpflichtet sich, die in den "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa" ausdrücklich vorgesehenen Tätigkeiten durchzuführen.
2. Im Besonderen, im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, verpflichtet sich die Region Kampanien zu garantieren:
 - die Beteiligung am Erfahrungs- und informationstechnischen Austausch und den Tätigkeiten zwischen Verwaltern und Technikern der Verwaltungsbehörden;
 - die Koordinierung der Tätigkeiten für die Schaffung von Standards für den Datenaustausch.

**Artikel 4
(Aufgaben der Partner-Region/Autonomen Provinz)**

1. Die Partner-Region/Autonome Provinz verpflichtet sich, die in den "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa" ausdrücklich vorgesehenen Tätigkeiten durchzuführen.
2. Im Besonderen verpflichtet sich die Partner-Region/Autonome Provinz, im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, auch durch in später folgenden Dokumenten definierte Modalitäten, zu garantieren:
 - die Übernahme, die telematische Aktualisierung und die Verwaltung der Daten der Bevölkerung, unter Beteiligung der zuständigen Stellen;
 - den Zugang zu den Grundversorgungsleistungen der aufgenommenen Bevölkerung;
 - die Förderung von möglichen Initiativen zur Erleichterung der Integration der aufgenommenen Bevölkerung in die aufnehmende Gemeinschaft.

**Artikel 5
(Aufgaben der Gemeinde)**

1. Die Gemeinde verpflichtet sich, die in den "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa" ausdrücklich vorgesehenen Tätigkeiten durchzuführen.
2. Im Besonderen verpflichtet sich die Gemeinde, im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, auch durch in später folgenden Dokumenten definierte Modalitäten, zu

garantieren:

- die Übermittlung an die Partner-Region/Autonome Provinz und die telematische Aktualisierung der Personenangaben und anderer Datenbanken der Bevölkerung der Gemeinde;
- die Übermittlung an die Partner-Region/Autonome Provinz und Aktualisierung der gesundheitsbezogenen Informationen der Bevölkerung der Gemeinde, in Zusammenarbeit mit dem örtlich zuständigen Sanitätsbetrieb;
- die Übermittlung an die Partner-Region/Autonome Provinz und Aktualisierung der Daten für die Fortdauer der schulischen Aktivitäten der Bevölkerung der Gemeinde, in Zusammenarbeit mit der regionalen Bildungsbehörde.

Artikel 6

(Aufgaben der Gemeinde und der Partner-Region/Autonome Provinz)

1. Die Gemeinde und die Partner-Region/Autonome Provinz, sorgen im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, für:
 - die Erfahrungs- und informationstechnische Zusammenarbeit durch Einplanung von regelmäßigen Treffen zwischen Verwaltern und Technikern der Verwaltungsbehörden;
 - die Bestimmung der Modalitäten für die gemeinsame Nutzung der Daten.
2. Die Gemeinde und Partner-Region/Autonome Provinz, veranlassen, im Rahmen der die Modalitäten zur Durchführung der Umsiedelung und der Aufnahme der Bevölkerung betreffende Tätigkeiten, ferner:
 - die Erstellung eines spezifischen Verteilungssystems im regionalen Aufnahmegebiet der Bevölkerung der Gemeinde der "roten Zone", das darauf ausgerichtet ist, jene in der Heimatgemeinde bestehenden Gemeinschaften aufrecht zu erhalten;
 - die Erstellung von Vereinbarungen und "Partnerschaften" zwischen den Freiwilligenorganisationen der Gemeinde und der Partner Region/Autonome Provinz.

Artikel 7

(Schutz der persönlichen Daten)

1. Die Parteien verpflichten sich die Ziele dieses Einvernehmensprotokolls, unter der Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften im Bereich der Verarbeitung von personenbezogenen Daten seitens der öffentlichen Einrichtungen, zu verfolgen.

Artikel 8

(Arbeitsgruppe für die Überwachung der Tätigkeiten)

1. Um den korrekten und konstanten Ablauf der in diesem Einvernehmensprotokoll vorgesehenen Tätigkeiten zu garantieren, wird eine Arbeitsgruppe mit Überwachungsaufgaben errichtet.
2. Die Arbeitsgruppe besteht aus jeweils einem von jeder unterzeichnenden Verwaltungsbehörde bestimmten Referenten. Die Teilnahme an dieser Arbeitsgruppe ist unentgeltlich.
3. Am Ende eines jeden Jahres fasst jede Arbeitsgruppe einen zusammenfassenden Bericht über die durchgeführten Tätigkeiten und die erreichten Ziele, mit dem Hinweis auf eventuelle Probleme und der Ermittlung möglicher Lösungen, der der zuständigen Führung der jeweiligen Verwaltungsbehörden übermittelt wird. Dieser Bericht wird dem Zivilschutzressort zur Information übermittelt.

Artikel 9

(Kosten der durch das Protokoll geregelten Operationen)

1. Die Deckung der Spesen für Notmaßnahmen, die jede Körperschaft und Verwaltungsbehörde bestreiten muss, erfolgt durch den auf die Erklärung des Notstandes im Sinne des Art. 24 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 folgenden Instrumenten im Rahmen der bereitgestellten Mittel.

2. Zu Lasten der ordentlichen Haushalte der einzelnen Verwaltungsbehörden und Körperschaften bleiben jene Kosten, die mit den Tätigkeiten der Planung und Koordinierung, die sich im Rahmen der normalen Tätigkeit und der operativen Phase I der Aufmerksamkeit entwickeln, zusammenhängen.

Artikel 10
(In-Kraft-Treten und Laufzeit)

1. Dieses Protokoll hat eine Laufzeit von 5 Jahren, ab dem Datum der Unterzeichnung; es kann, unter der Voraussetzung eines vorherigen Schriftwechsels zwischen den Parteien und innerhalb seiner normalen Laufzeit, zu denselben Vereinbarungen und Bedingungen erneuert werden.
2. Dieses Protokoll wird in elektronischer Form, mittels digitaler Unterschrift seitens beider Parteien unterzeichnet, unter Beachtung der im Artikel 15 Absatz 2 bis des Gesetzes 241/90 vorgesehenen Fristen und Verpflichtungen.

Region Kampanien

Autonome Provinz Bozen

Gemeinde

**PROTOCOLLO D'INTESA
TRA
LA REGIONE CAMPANIA
LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
IL COMUNE DI**

**PER RENDERE OPERATIVI I GEMELLAGGI DI CUI AL DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI
MINISTRI "DISPOSIZIONI PER L'AGGIORNAMENTO DELLA PIANIFICAZIONE DI EMERGENZA PER IL
RISCHIO VULCANICO DEI CAMPI FLEGREI" DEL 24 GIUGNO 2016**

L'anno duemiladicianove, il giorno _____ del mese di _____
tra

la Regione Campania – con sede in, Via (C.F.) – di seguito “Regione”, nella
persona di, delegato alla stipula del presente accordo con decreto n.del

la Regione/PA – con sede in, Via (C.F.) – di seguito “Re-
gione/PA gemellata”, nella persona di, delegato alla stipula del presente accordo con de-
creto n.del

e

il Comune di – con sede in, Via (C.F.) – di seguito “Comune”,
nella persona del Sindaco,,

VISTO l'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241, ai sensi del quale le amministrazioni pubbliche pos-
sono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di inte-
resse comune;

VISTO il decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, recante “Codice della protezione civile”;

VISTA la Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri 3 dicembre 2008 concernente: “Indirizzi ope-
rativi per la gestione delle emergenze”;

VISTA il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri “Disposizioni per l'aggiornamento della pianifi-
cazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei” del 24 giugno 2016 – pubblicato nella Gaz-
zetta Ufficiale della Repubblica n. 193 del 19 agosto 2016 - ed in particolare l'art. 2 in cui si dispone che, al
fine di garantire l'assistenza alla popolazione dell'area flegrea cautelativamente evacuata, ciascun comune
della Zona rossa è gemellato con una Regione o Provincia Autonoma;

VISTO l'articolo 8 comma 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972 n. 670 “Statuto
speciale per il Trentino Alto Adige”, in cui si attribuisce alla Provincia di Bolzano la competenza primaria in
materia di prevenzione e di pronto soccorso per calamità pubbliche;

VISTO l'articolo 18bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 recante la “Disciplina del procedi-
mento amministrativo”, il quale prevede che la Provincia autonoma di Bolzano può stipulare accordi fra loro
e con altre amministrazioni pubbliche per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse
comune;

VISTA la legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, recante il “Testo unico dell'ordinamento dei servizi
antincendi e per la protezione civile”;

VISTO l'articolo 22 della legge provinciale 18 dicembre 2002, Nr. 15, che disciplina l'istituzione dell'Agenzia
per la Protezione civile quale centro di competenza per la protezione antincendi e civile e per i pericoli an-
tropici e naturali. L'Agenzia assolve i propri compiti secondo un approccio globale e sostenibile, collaborando
con altre strutture della Provincia e dello Stato, con le associazioni di volontariato, i comuni, le parti sociali e
i soggetti interessati;

VISTE le lettere o) e q) del comma 2 dell'articolo 25 della legge provinciale 18 dicembre 2002, Nr. 15, ai

sensi dei quali il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile cura e coordina le relazioni e la collaborazione con le istituzioni nazionali ed internazionali nella sfera di competenza dell'Agenzia nonché coordina la preparazione e l'esecuzione di tutte le attività da intraprendere in situazioni di crisi ed emergenza all'interno e all'esterno del territorio provinciale;

VISTO il rapporto finale, trasmesso al Dipartimento della protezione civile nazionale il 2 gennaio 2013, redatto dalla Gruppo di lavoro incaricato della definizione dello scenario di riferimento per il piano di emergenza dei Campi Flegrei per il rischio vulcanico, nominato con decreto del Capo Dipartimento della protezione civile dell'11 maggio 2009;

VISTO il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;

VISTO il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, recante il Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE;

VISTO il parere del Garante per la protezione dei dati personali del 10 gennaio 2000, secondo il quale il trattamento delle informazioni e dei dati necessari alla pianificazione comunale di protezione civile, compresi i dati sensibili, nonché la comunicazione degli stessi ad altre istituzioni, quali il Dipartimento di protezione civile nazionale, le Prefetture, le Regioni e le Province, rientrano nei compiti istituzionali dei Comuni sulla base della vigente legislazione in materia di protezione civile e non richiedono il consenso degli interessati né l'autorizzazione del Garante;

CONSIDERATO che la Regione Campania e il Dipartimento della protezione civile nazionale, sulla base del predetto documento, hanno avviato le attività di competenza volte alla revisione del Piano nazionale d'emergenza e alla ridefinizione dei confini della Zona rossa del medesimo Piano, intesa come area da evacuare cautelativamente per salvaguardare le vite umane dagli effetti di una possibile eruzione in quanto ad alta probabilità di invasione di flussi piroclastici;

VISTA la delibera della Giunta Regionale Campania n. n. 669 del 23 dicembre 2014, concernente "Rischio vulcanico in area Flegrea. Delimitazione della Zona rossa. Presa d'atto delle proposte comunali";

CONSIDERATO che il citato decreto del 24 giugno 2016 dispone altresì che le Regioni e le Province Autonome rendano operativi i predetti gemellaggi mediante specifici protocolli d'intesa sottoscritti con la Regione Campania ed i comuni gemellati, in raccordo con il Dipartimento della protezione civile nazionale e provvedano ad elaborare specifici piani per il trasferimento e l'accoglienza della popolazione da assistere;

CONSIDERATO, altresì, che la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome - Commissione speciale protezione civile, nella seduta tecnica congiunta con il Dipartimento della Protezione civile nazionale del 23 luglio 2015 e, successivamente, nella seduta politica del 11 febbraio 2016, ha approvato il metodo per il gemellaggio e l'abbinamento tra i Comuni della Zona rossa e le Regioni e Province autonome ai fini della distribuzione territoriale della popolazione flegrea in caso di evacuazione;

VISTO il decreto del Capo del Dipartimento della Protezione civile nazionale del 2 febbraio 2015 - pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 75 del 31 marzo 2015 recante "Indicazioni alle Componenti ed alle Strutture operative del Servizio nazionale di protezione civile inerenti l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza ai fini dell'evacuazione cautelativa della popolazione della "Zona rossa vesuviana" valide, fatti salvi i dovuti adattamenti relativi al territorio, per i Campi Flegrei, ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri "Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico dei Campi Flegrei" del 24 giugno 2016;

RAVVISATA, la necessità di assicurare e garantire un omogeneo e coerente svolgimento delle attività di pianificazione per l'allontanamento, il trasferimento e l'accoglienza della popolazione nello spirito di leale collaborazione che deve contraddistinguere le iniziative e le attività delle pubbliche amministrazioni, soprattutto in un ambito strategico e particolare quale quello della protezione civile;

RITENUTO che sia possibile attuare rapporti di collaborazione e sinergie al fine di addivenire ad una

condivisione delle metodologie e degli strumenti necessari per la compiuta attuazione del gemellaggio;

ACQUISITO il parere favorevole del Dipartimento della protezione civile nazionale, ai sensi dell'art. 2 del sopra citato Decreto del 24 giugno 2016;

DATO ATTO che le attività di cui al presente protocollo d'intesa riguardano eventi di carattere nazionale di cui all'articolo 7, comma 1, lettera c) del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, recante "Codice della protezione civile", e per fronteggiare i quali si procederà con le modalità e le risorse previste dall'art. 24 del medesimo decreto legislativo;

**TUTTO CIO' PREMESSO
SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

Articolo 1
(Premesse)

-
1. Le "premesse" costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Protocollo d'Intesa.

Articolo 2
(Obiettivi)

-
1. Con il presente Protocollo d'Intesa si definiscono gli accordi necessari a disciplinare le attività volte a rendere operativo il gemellaggio tra il Comune e la Regione/PA gemellata, ai fini dell'allontanamento, trasferimento ed accoglienza della popolazione del Comune della Zona rossa flegrea, in caso di ripresa dell'attività vulcanica dei Campi Flegrei, sulla base delle linee guida emanate dal Dipartimento della protezione civile nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".

Articolo 3
(Compiti della Regione Campania)

-
1. La Regione Campania si impegna a svolgere le attività espressamente previste nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".
 2. In particolare, la Regione Campania, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, si impegna ad assicurare:
 - la partecipazione alle attività di raccordo conoscitivo e informativo tra amministratori e tecnici delle Amministrazioni;
 - il coordinamento dell'attività per la creazione di standard per lo scambio dei dati.

Articolo 4
(Compiti della Regione/PA gemellata)

-
1. La Regione/PA gemellata si impegna a svolgere le attività espressamente previste nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".
 2. In particolare, la Regione/PA gemellata, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, si impegna ad assicurare, con modalità individuate anche in successivi documenti attuativi:
 - il recepimento, l'aggiornamento telematico e la gestione dei dati della popolazione, con il coinvolgimento degli uffici competenti;
 - l'accesso ai servizi di base della popolazione ospitata;
 - la promozione di possibili iniziative volte a facilitare l'integrazione della popolazione ospitata nella comunità di accoglienza.

Articolo 5
(Compiti del Comune)

-
1. Il Comune si impegna a svolgere le attività espressamente previste nelle "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".
 2. In particolare, il Comune, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, si impegna ad assicurare, con modalità individuate anche in successivi documenti attuativi:

- la trasmissione e l'aggiornamento telematico dei dati anagrafici e delle altre banche dati della popolazione del comune alla Regione/PA gemellata;
- la trasmissione e l'aggiornamento delle informazioni di carattere sanitario della popolazione del comune alla Regione/PA gemellata, in raccordo con l'Azienda sanitaria competente per territorio;
- la trasmissione e l'aggiornamento dei dati per la continuità dell'attività scolastica della popolazione del comune alla Regione/PA gemellata, in raccordo con l'Ufficio scolastico regionale.

Articolo 6 (Compiti di Comune e Regione/PA gemellata)

1. Il Comune e la Regione/PA gemellata, nell'ambito delle attività relative alla condivisione delle informazioni, provvedono:
 - al raccordo conoscitivo e informativo tramite la programmazione di periodici incontri tra amministratori e tecnici delle Amministrazioni;
 - alla definizione delle modalità di condivisione dei dati.
2. Il Comune e la Regione/PA gemellata, nell'ambito delle attività relative alle modalità di attuazione del trasferimento e accoglienza della popolazione, provvedono altresì:
 - alla predisposizione di uno specifico schema di distribuzione della popolazione del Comune della Zona rossa nel territorio regionale di accoglienza, teso a mantenere unite le comunità esistenti nel comune di partenza;
 - alla predisposizione di Accordi e "gemellaggi" tra le associazioni di volontariato del Comune e della Regione/PA gemellata.

Articolo 7 (Tutela dati personali)

1. Le parti si impegnano a perseguire gli obiettivi del presente protocollo d'intesa nel rispetto delle norme vigenti in materia di trattamento dei dati personali da parte dei soggetti pubblici.

Articolo 8 (Gruppo di lavoro per il monitoraggio delle attività)

1. Per garantire il corretto e costante svolgimento delle attività previste nel presente Protocollo d'Intesa, è costituito un Gruppo di Lavoro, con funzioni di monitoraggio.
2. Il Gruppo di Lavoro è costituito da un referente designato da ciascuna delle Amministrazioni firmatarie. La partecipazione a tale Gruppo di lavoro è a titolo gratuito.
3. Al termine di ciascun anno il Gruppo di Lavoro redige una sintetica relazione sulle attività svolte e gli obiettivi raggiunti da inoltrare ai competenti vertici delle rispettive amministrazioni, segnalando eventuali problemi ed individuando le possibili soluzioni. Detta relazione viene inoltrata per opportuna informazione al Dipartimento della protezione civile.

Articolo 9 (Costi delle operazioni disciplinate dal Protocollo)

1. Alla copertura delle spese emergenziali, a cui ciascun ente ed amministrazione è chiamato a far fronte, si provvede con gli strumenti conseguenti la dichiarazione dello stato d'emergenza ai sensi di quanto previsto dall'art. 24 del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, nel limite delle risorse stanziare.
2. Restano a carico dei bilanci ordinari delle singole amministrazioni ed enti i costi connessi con le attività di pianificazione e coordinamento che vanno sviluppate ordinariamente e durante la Fase operativa I di Attenzione.

Articolo 10
(Entrata in vigore e durata)

1. Il presente Protocollo ha la durata di 5 anni dalla data della stipula, e può essere rinnovato, agli stessi patti e condizioni, previo scambio di corrispondenza tra le parti, entro la scadenza naturale dello stesso.
2. Il presente Protocollo è stipulato in forma elettronica, mediante sottoscrizione con firma digitale da entrambe le parti, nel rispetto dei termini e degli adempimenti previsti dall'articolo 15, comma 2 bis della legge 241/90.

Regione Campania

Provincia Autonoma di Bolzano

Comune di

**EINVERNEHMENSProtokoll
Zwischen
der Region KAMpanien
der Autonomen Provinz Bozen
der Gemeinde von**

FÜR DIE OPERATIVE UMSETZUNG DER PARTNERSCHAFTEN IM SINNE DER Dekretes des Präsidenten des Ministerrates "DISPOSIZIONI PER L'AGGIORNAMENTO DELLA PIANIFICAZIONE DI EMERGENZA PER IL RISCHIO VULCANICO DEI CAMPI FLEGREI" (BESTIMMUNGEN FÜR DIE AKTUALISIERUNG DER NOTFALLPLANUNG BEI VULKANISCHEN RISIKEN DER PHLEGRÄISCHEN FELDER) VOM 24. JUNI 2016

Im Jahre zweitausendneunzehn am _____ des Monats _____
zwischen

der Region Kampanien – mit Sitz in _____, Straße _____ (Steuernummer.....) – nachfolgend als "Region" bezeichnet, vertreten durch den....., _____, zur Unterzeichnung der gegenständlichen Vereinbarung ermächtigt mit Dekret n..... vom

der Region/Autonome Provinz – mit Sitz in _____, Straße..... (Steuernummer.....) – nachfolgend als "Partner-Region/Autonome Provinz" bezeichnet, vertreten durch den....., _____, zur Unterzeichnung der gegenständlichen Vereinbarung ermächtigt mit Dekret n..... vom
und

der Gemeinde von – mit Sitz in _____, Straße _____ (Steuernummer.....) – nachfolgend als "Gemeinde" bezeichnet, vertreten durch den Bürgermeister,

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 15 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, gemäß welchem die öffentlichen Verwaltungen zu jeder Zeit Vereinbarungen untereinander abschließen können, um die gemeinsame Durchführung der Tätigkeit gemeinsamen Interesses zu regeln;

EINSICHT GENOMMEN in das Gesetzesvertretende Dekret vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 über den "Kodex des Zivilschutzes";

EINSICHT GENOMMEN in die Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Dezember 2008 über die "Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze" (Operative Grundzüge für das Notfallmanagement);

NIMMT EINSICHT in das Dekret des Präsidenten des Ministerrates "Disposizioni per l'aggiornamento della pianificazione di emergenza per il rischio vulcanico die Campi Flegrei" (Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung bei vulkanischen Risiken der Phlegräischen Felder) vom 24. Juni 2016 – veröffentlicht in Amtsblatt Nr. 193 del 19. August 2016 – und im Speziellen Art. 2, der festlegt, dass, um die Hilfeleistung der vorsorglich evakuierten Bevölkerung des Gebietes der Phlegräischen Felder zu garantieren, jede Gemeinde der roten Zone eine Partnerschaft mit einer Region oder Autonomen Provinz eingeht;

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 8 Absatz 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, „Sonderstatut für Trentino-Südtirol“, mit welchem der Autonomen Provinz Bozen die primäre Kompetenz in den Sachbereichen der Katastrophenvorbeugung und -soforthilfe zuerkannt wird;

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 18bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, über die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“ der vorsieht, dass die Autonome Provinz Bozen Vereinbarungen mit anderen öffentlichen Verwaltungen, abschließen kann, um die Zusammenarbeit bei Tätigkeiten gemeinsamen Interesses zu regeln;

EINSICHT GENOMMEN in das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, das den Vereinheitlichten Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste regelt;

EINSICHT GENOMMEN in den Artikel 22 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, der die

Errichtung der Agentur als Kompetenzzentrum für Brand- und Zivilschutz regelt. Sie erfüllt ihre Aufgaben nachhaltig und ganzheitlich in Zusammenarbeit mit den anderen Einrichtungen des Landes und des Staates, den Freiwilligenorganisationen, den Gemeinden, den Sozialpartnern und den Betroffenen;

EINSICHT GENOMMEN in die Buchstaben o) und q) des Absatzes 2 des Artikels 25 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, laut welchem der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz sowohl die Beziehungen und die Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Einrichtungen im Kompetenzbereich der Agentur pflegt und koordiniert als auch koordiniert er die Vorbereitung und Ausführung aller in Krisen- und Notsituationen zu ergreifenden Tätigkeiten innerhalb und außerhalb des Landesgebietes;

EINSICHT GENOMMEN in den Abschlussbericht der Arbeitsgruppe, dem staatlichen Zivilschutzressort am 2. Jänner 2013 übermittelt, die für die Bestimmung des Szenarios für den Notfallplan des vulkanischen Risikos der Phleggräischen Felder eingesetzt wurde, ernannt mit Dekret des Direktors des Nationalen Zivilschutzressorts vom 11. Mai 2009;

EINSICHT GENOMMEN in die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

EINSICHT GENOMMEN in das Gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196, über den Datenschutzkodex mit Bestimmungen zur Anpassung der nationalen Regelung an die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

EINSICHT GENOMMEN in das Gutachten der Datenschutzbehörde vom 10. Jänner 2000, laut welchem die Verarbeitung von Informationen und Daten, die für die Zivilschutzplanung notwendig sind, einschließlich der sensiblen Daten und der Mitteilung derselben an andere Institutionen, wie an das Zivilschutzressort, die Präfekturen, die Regionen und Provinzen, gemäß der geltenden Bestimmungen im Bereich des Schutzes der persönlichen Daten, unter die institutionalen Aufgaben der Gemeinden fallen und es weder einer Zustimmung seitens der Betroffenen noch einer Autorisierung der Datenschutzbehörde bedarf;

FESTGESTELLT, dass die Region Kampanien und das staatliche Zivilschutzressort, auf der Grundlage des vorgenannten Dokumentes, die Tätigkeiten für die Überarbeitung des nationalen Notfallplans und für die Neudefinierung der Grenzen der roten Zone dieses Planes, eingeleitet haben; die rote Zone ist jenes Gebiet, das vorsorglich evakuiert wird, um die Menschenleben vor den Folgen eines möglichen Ausbruchs zu schützen, da von einer hohen Wahrscheinlichkeit des Eindringens von pyroklastischen Strömen und einem erhöhten Risiko von Dacheinstürzen aufgrund der Ansammlung von Ablagerungen pyroklastischen Materials ausgegangen werden muss;

EINSICHT GENOMMEN in den Beschluss des Regionalrates der Region Kampanien Nr. 669 vom 23. Dezember 2014, über die "Rischio vulcanico in area Flegrea. Delimitazione della Zona rossa. Presa d'atto delle proposte comunali" (Vulkanisches Risiko im Gebiet der Phleggräischen Felder. Abgrenzung der Roten Zone. Kenntnisnahme der Vorschläge auf Gemeindeebene);

BERÜCKSICHTIGT, dass das genannte Dekret vom 24 Juni 2016, ferner regelt, dass die Regionen und Autonomen Provinzen, in Zusammenarbeit mit dem staatlichen Zivilschutzressort, die erwähnten Partnerschaften durch spezifische Einvernehmensprotokolle mit der Region Kampanien und den Partner-Gemeinden, umsetzen und für die Ausarbeitung von spezifischen Plänen für die Verlegung und die Aufnahme der zu betreuenden Bevölkerung sorgen;

BERÜCKSICHTIGT, ferner, dass die Konferenz der Regionen und der Autonomen Provinzen – Sonderkommission für den Zivilschutz, in der gemeinsamen technischen Sitzung mit dem staatlichen Zivilschutzressort am 23. Juli 2015 und, darauffolgend, in der politischen Sitzung am 11. Februar 2016, die Verfahrensweise für die Partnerschaft und die Kompatibilität zwischen den Gemeinden der roten Zone und den Regionen und Autonomen Provinzen genehmigt hat, mit dem Zweck der territorialen Verteilung der Bevölkerung des Gebietes der Phleggräischen Felder im Falle einer Evakuierung;

EINSICHT GENOMMEN in das Dekret des Direktors des Zivilschutzressort vom 2. Februar 2015, - veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 75 vom 31. März 2015, über die "Indicazioni alle Componenti ed alle

Strutture operative del Servizio nazionale di protezione civile inerenti l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza ai fini dell'evacuazione cautelativa della popolazione della "Zona rossa vesuviana" (Hinweise an die Teile und operativen Einrichtungen des Nationalen Zivilschutzdienstes über die Aktualisierung der Notfallplanungen für die vorsorgliche Evakuierung der Bevölkerung der „Roten Zone des Vesuvs“) unter dem Vorbehalt der bedingten Anpassungen in Bezug auf das Gebiet für die Phlegräischen Felder, gemäß Art. 3 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates „Bestimmungen für die Aktualisierung der Notfallplanung für das vulkanische Risiko der Phlegräischen Felder vom 24. Juni 2016;

FESTGESTELLT, dass die Notwendigkeit besteht, eine einheitliche und kohärente Durchführung der Planungstätigkeit für die Räumung, Verlegung und Aufnahme der Bevölkerung im Sinne der loyalen Zusammenarbeit, die die Initiativen und Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltungen kennzeichnet, vor allem in einem strategischen und besonderen Bereich wie es der Zivilschutz ist;

IN ANBERTRACHT, dass es möglich ist, die Zusammenarbeits- und Synergieverhältnisse zu verwirklichen, um mittels gemeinsamer Methodologien und notwendiger Instrumente, die vollständige Umsetzung der Partnerschaft zu erzielen;

UNTER ERHALT des positiven Gutachtens des staatlichen Zivilschutzressorts gemäß Art. 2 des oben genannten Dekretes vom 24. Juni 2016;

BESTÄTIGT, dass die Aktivitäten laut gegenständlichem Einvernehmensprotokoll, Ereignisse nationaler Relevanz, im Sinne des Art. 7 Absatz 1 Buchstabe c) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 über den "Kodex des Zivilschutzes" betreffen und um diesen Ereignissen entgegenzutreten, mit den im Art. 24 dieses Gesetzesvertretenden Dekretes vorgesehenen Verfahrensweisen und Ressourcen zu operieren;

**ALL DIES VORAUSGESETZT
WIRD WIE FOLGT VEREINBART**

**Artikel 1
(Prämissen)**

1. Die "Prämissen" bilden integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Einvernehmensprotokolls.

**Artikel 2
(Ziele)**

1. Mit gegenständlichem Einvernehmensprotokoll werden die notwendigen Übereinkünfte, um die operative Umsetzung der Partnerschaft zwischen der Gemeinde und der Partner- Region/Autonome Provinz zu definieren, zum Zwecke der Evakuierung, der Verlegung und Aufnahme der Bevölkerung der in der roten Zone um den Vesuv liegenden Gemeinde im Fall des Beginns der vulkanischen Tätigkeit und auf der Grundlage der vom Zivilschutzressort erlassenen Richtlinien laut "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa".

**Artikel 3
(Aufgaben der Region Kampanien)**

1. Die Region Kampanien verpflichtet sich, die in den "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa" ausdrücklich vorgesehenen Tätigkeiten durchzuführen.
2. Im Besonderen, im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, verpflichtet sich die Region Kampanien zu garantieren:
 - die Beteiligung am Erfahrungs- und informationstechnischen Austausch und den Tätigkeiten zwischen Verwaltern und Technikern der Verwaltungsbehörden;
 - die Koordinierung der Tätigkeiten für die Schaffung von Standards für den Datenaustausch.

**Artikel 4
(Aufgaben der Partner-Region/Autonomen Provinz)**

1. Die Partner-Region/Autonome Provinz verpflichtet sich, die in den "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa" ausdrücklich vorgesehenen Tätigkeiten durchzuführen.
2. Im Besonderen verpflichtet sich die Partner-Region/Autonome Provinz, im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, auch durch in später folgenden Dokumenten definierte Modalitäten, zu garantieren:
 - die Übernahme, die telematische Aktualisierung und die Verwaltung der Daten der Bevölkerung, unter Beteiligung der zuständigen Stellen;
 - den Zugang zu den Grundversorgungsleistungen der aufgenommenen Bevölkerung;
 - die Förderung von möglichen Initiativen zur Erleichterung der Integration der aufgenommenen Bevölkerung in die aufnehmende Gemeinschaft.

**Artikel 5
(Aufgaben der Gemeinde)**

1. Die Gemeinde verpflichtet sich, die in den "Indicazioni per l'aggiornamento delle pianificazioni di emergenza per la Zona rossa" ausdrücklich vorgesehenen Tätigkeiten durchzuführen.
2. Im Besonderen verpflichtet sich die Gemeinde, im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, auch durch in später folgenden Dokumenten definierte Modalitäten, zu

garantieren:

- die Übermittlung an die Partner-Region/Autonome Provinz und die telematische Aktualisierung der Personenangaben und anderer Datenbanken der Bevölkerung der Gemeinde;
- die Übermittlung an die Partner-Region/Autonome Provinz und Aktualisierung der gesundheitsbezogenen Informationen der Bevölkerung der Gemeinde, in Zusammenarbeit mit dem örtlich zuständigen Sanitätsbetrieb;
- die Übermittlung an die Partner-Region/Autonome Provinz und Aktualisierung der Daten für die Fortdauer der schulischen Aktivitäten der Bevölkerung der Gemeinde, in Zusammenarbeit mit der regionalen Bildungsbehörde.

Artikel 6

(Aufgaben der Gemeinde und der Partner-Region/Autonome Provinz)

1. Die Gemeinde und die Partner-Region/Autonome Provinz, sorgen im Rahmen der den Informationsaustausch betreffenden Tätigkeiten, für:
 - die Erfahrungs- und informationstechnische Zusammenarbeit durch Einplanung von regelmäßigen Treffen zwischen Verwaltern und Technikern der Verwaltungsbehörden;
 - die Bestimmung der Modalitäten für die gemeinsame Nutzung der Daten.
2. Die Gemeinde und Partner-Region/Autonome Provinz, veranlassen, im Rahmen der die Modalitäten zur Durchführung der Umsiedelung und der Aufnahme der Bevölkerung betreffende Tätigkeiten, ferner:
 - die Erstellung eines spezifischen Verteilungssystems im regionalen Aufnahmegebiet der Bevölkerung der Gemeinde der "roten Zone", das darauf ausgerichtet ist, jene in der Heimatgemeinde bestehenden Gemeinschaften aufrecht zu erhalten;
 - die Erstellung von Vereinbarungen und "Partnerschaften" zwischen den Freiwilligenorganisationen der Gemeinde und der Partner Region/Autonome Provinz.

Artikel 7

(Schutz der persönlichen Daten)

1. Die Parteien verpflichten sich die Ziele dieses Einvernehmensprotokolls, unter der Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften im Bereich der Verarbeitung von personenbezogenen Daten seitens der öffentlichen Einrichtungen, zu verfolgen.

Artikel 8

(Arbeitsgruppe für die Überwachung der Tätigkeiten)

1. Um den korrekten und konstanten Ablauf der in diesem Einvernehmensprotokoll vorgesehenen Tätigkeiten zu garantieren, wird eine Arbeitsgruppe mit Überwachungsaufgaben errichtet.
2. Die Arbeitsgruppe besteht aus jeweils einem von jeder unterzeichnenden Verwaltungsbehörde bestimmten Referenten. Die Teilnahme an dieser Arbeitsgruppe ist unentgeltlich.
3. Am Ende eines jeden Jahres fasst jede Arbeitsgruppe einen zusammenfassenden Bericht über die durchgeführten Tätigkeiten und die erreichten Ziele, mit dem Hinweis auf eventuelle Probleme und der Ermittlung möglicher Lösungen, der der zuständigen Führung der jeweiligen Verwaltungsbehörden übermittelt wird. Dieser Bericht wird dem Zivilschutzressort zur Information übermittelt.

Artikel 9

(Kosten der durch das Protokoll geregelten Operationen)

1. Die Deckung der Spesen für Notmaßnahmen, die jede Körperschaft und Verwaltungsbehörde bestreiten muss, erfolgt durch den auf die Erklärung des Notstandes im Sinne des Art. 24 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2018, Nr. 1 folgenden Instrumenten im Rahmen der bereitgestellten Mittel.

2. Zu Lasten der ordentlichen Haushalte der einzelnen Verwaltungsbehörden und Körperschaften bleiben jene Kosten, die mit den Tätigkeiten der Planung und Koordinierung, die sich im Rahmen der normalen Tätigkeit und der operativen Phase I der Aufmerksamkeit entwickeln, zusammenhängen.

Artikel 10
(In-Kraft-Treten und Laufzeit)

1. Dieses Protokoll ha eine Laufzeit von 5 Jahren, ab dem Datum der Unterzeichnung; es kann, unter der Voraussetzung eines vorherigen Schriftwechsels zwischen den Parteien und innerhalb seiner normalen Laufzeit, zu denselben Vereinbarungen und Bedingungen erneuert werden.
2. Dieses Protokoll wird in elektronischer Form, mittels digitaler Unterschrift seitens beider Parteien unterzeichnet, unter Beachtung der im Artikel 15 Absatz 2 bis des Gesetzes 241/90 vorgesehenen Fristen und Verpflichtungen.

Region Kampanien

Autonome Provinz Bozen

Gemeinde

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Direktor der Agentur 16/05/2019 17:07:52 Il Direttore dell'Agenzia
WALCHER GUENTHER

Der Ressortdirektor 16/05/2019 17:12:25 Il Direttore di dipartimento
UNTERWEGER KLAUS

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/05/2019 08:48:33 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/05/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/05/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/05/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma